Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 55 (1937)

Heft: 227

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 10.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Bern
Mittwoch, 29. September
1937

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne
Mercredi, 29 septembre
1937

Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich
ausgenommen Sonn- und Feiertage

LV. Jahrgang — LVme année

Parait journellement
le dimanche et les jours de fête exceptés

Monatsbeilage
Die Volkswirtschaft

Supplément mensuel
La Vie économique

Supplemento mensile
La Vita economica

N° 227

Redaktion und Administration:
Effingerstrasse 3 in Bern. Telephon Nr. 21.660

Abonnement: *Schweiz:* Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, vierteljährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — *Ausland:* Zuschlag des Porto — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis der Einzelnummer 25 Rp. — **Annoncen-Regie: Publicitas A. G.** — **Insertionspreis: 50 Rp.** die sechsgespaltene Kolonelzeile (Ausland 65 Rp.)

Rédaction et Administration:
Effingerstrasse 3, à Berne, Téléphone n° 21.660

Abonnements: *Suisse:* un an, 24 fr. 30; un semestre, 12 fr. 30; un trimestre, 6 fr. 30; deux mois, 4 fr. 30; un mois, 2 fr. 30 — *Etranger:* Frais de port en plus — Les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prix du numéro 25 cts — **Régie des annonces: Publicitas S.A.** — **Prix d'insertion: 50 cts** la ligne de colonne (Etranger: 65 cts)

N° 227

Inhalt — Sommaire — Sommario

Konkurse. — Nachlassverträge. — Faillites. — Concordats. — Fallimenti. — Concordati.
Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.
Schiffsregister des Kantons Basel-Stadt.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Verlängerung des Clearingabkommens mit Rumänien. — Prorogation de l'accord de clearing roumano-suisse.
Haiti: Markierungsvorschriften.
Lettland: Aenderungen des Einfuhrzolltarifes.
Postüberweisungsdienst mit dem Ausland. — Service international des virements postaux.
Postcheckverkehr, Beitritte. — Service des chèques postaux, adhésions.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am **Mittwoch** und am **Samstag** veröffentlicht. Die Aufträge müssen spätestens **Mittwoch, morgens um 8 Uhr,** bezw. **am Freitag um 12 Uhr, beim Bureau des Schweiz. Handelsamtsblattes, Effingerstrasse 3 in Bern,** eingelangt sein.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque **mercredi** et **samedi.** Les ordres doivent parvenir au **Bureau de la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstrasse 3, à Berne,** au plus tard à 8 heures le mercredi et à midi le vendredi.

Konkurseröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG 231, 232.)
(VZG vom 23. April 1920, Art. 29, 123.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamte zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger, sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

(L. P. 231, 232.)
(O. T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, 123.)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L. P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich *Konkursamt Unterstrass-Zürich* (6233¹)

Gemeinschuldnerin: Genossenschaft Gipsa, Gipsergeschäft, Uhlandstrasse 10, in Zürich 10.
Datum der Konkurseröffnung: 3. September 1937.
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: 8. Oktober 1937.

Ct. de Vaud *Office des faillites de Lausanne* (3751)

Production de servitudes.

Failli: Baltzinger Michel, cafetier, Rue de l'Ale 46, à Lausanne.
Immeubles sis en Chamblandes, commune de Pully.
Délai pour les productions de servitudes: 8 octobre 1937.

Ct. de Vaud *Office des faillites de Lausanne* (3752)

Production de servitudes.

Faillie: Société immobilière de la Rue de l'Ale n° 46 S. A., à Lausanne.
Immeubles sis à Lausanne.
Délai pour les productions de servitudes: 8 octobre 1937.

Ct. de Vaud *Office des faillites de Vevey* (3739)

Failli: Barraud François, «A la Croix du Sud», Rue du Simplon, à Vevey.
Date de l'ouverture de la faillite: 7 septembre 1937.
Première assemblée des créanciers: Jeudi 7 octobre 1937, à 15 heures, en Maison de Ville, à Vevey.
Délai pour les productions: 29 octobre 1937.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.)

Falls nicht binnen zehn Tagen ein Gläubiger die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten hinreichende Sicherheit leistet, wird das Verfahren geschlossen.

(L. P. 230.)

La faillite sera clôturée faute par les créanciers de réclamer dans les dix jours l'application de la procédure en matière de faillite et d'en avancer les frais.

Ct. du Valais *Office des faillites de St-Maurice* (3775)

Faillie: Médico Aline née Valetto, Dame, à Monthey.
Date de l'ouverture de la faillite: 31 juillet 1937.
Date du prononcé de suspension: 24 septembre 1937.
Délai pour avancer les frais par 200 fr.: 12 octobre 1937.
Art. 230 L. P.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG 249—251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

(L. P. 249—251.)

L'état de collocation, original ou rectifié passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Graduatoria

(L. E. F. 249—251.)

La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel termine di dieci giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.

Kt. Zürich *Konkursamt Zürich (Altstadt)* (3764)

Kollokationsplan, Auflage des Inventars und Fristansetzung für Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen.

Im Konkurse über die Gastechnik A.-G., mit Sitz in Zürich 1, Auf der Mauer 2, liegen Kollokationsplan und Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind bis zum 9. Oktober 1937 beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich durch Einreichung einer Klageschrift im Doppel anhängig zu machen, widrigenfalls der Kollokationsplan als anerkannt betrachtet würde.

Innert der gleichen Frist sind allfällige Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen im Sinne von Art. 260 Sch. K. G. bei der unterzeichneten Konkursverwaltung bei Vermeidung des Ausschlusses schriftlich zu stellen, ansonst Verzicht gefolgert wird. Es betrifft dies insbesondere Konkurs-Inventar Nrn. 1 und 2:

Rechtsansprüche aus gesetzlicher und vertraglicher Verantwortlichkeit gegen die Verwaltungsräte der Kridarin Herren Albert Bollschweiler, Bücherexperte, in Zürich 6, und Josef Amschwand, Techniker, in Mailand.

Zürich, den 27. September 1937.

Konkursverwaltung im Konkurse über die Gastechnik A.-G. in Zürich 1:
Konkursamt Zürich (Altstadt):
P. Fischer, Notar.

Kt. Zürich *Konkursamt Hottingen-Zürich* (6237¹)

Kollokationsplan und Inventarauflage.

Im Konkurse über Christen Ernst, Kaufmann, von Starrkirch, jetzt wohnhaft Gemeindestrasse 35, in Zürich 7, liegt der Kollokationsplan und das Inventar mit den Eigentumsansprüchen den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Kt. Bern *Konkursamt Bern* (3740)

Auflage des Lastenverzeichnisses.

Gemeinschuldnerin: A. G. für Neubauten & Verwaltungen, mit Sitz in Bern.
Anfechtungsfrist: 9. Oktober 1937.

Ct. de Berne *Office des faillites des Franches-Montagnes, à Saignelégier* (3741)

Failli: Roy Origène, fabricant, aux Breuleux.

L'état de collocation des créanciers de la faillite susindiquée peut être consulté à l'Office des Faillites. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les 10 jours à dater de cette publication. Sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Kt. Basel-Stadt *Konkursamt Basel-Stadt* (3765)

Gemeinschuldner: Enzmann-Bär Hugo, Vertretungen in Waren aller Art, Riehenring 12, in Basel.
Anfechtungsfrist: Innert 10 Tagen.

Kt. St. Gallen *Konkursamt Sargans in Wangs* (3766)

Kollokationsplan-, Lastenverzeichnis- und Inventarauflage.

Gemeinschuldnerin: Zündholzfabrik Unterterzen A. G., in Unterterzen.
Auflage- und Anfechtungsfrist: Vom 4. bis und mit 13. Oktober 1937.
Kollokationsplan, Lastenverzeichnis und Inventar in obgenanntem Konkurse liegen auf dem Konkursamt Sargans in Wangs zur Einsicht auf.

Ct. Ticino *Ufficio dei fallimenti di Lugano* (3742)

Fallito: Ojanguren Martin, di Martin, in Lugano (Toledowork).
Data del deposito: 29 settembre 1937.
Termine per le opposizioni: Entro 10 giorni.

Ct. Ticino *Ufficio dei fallimenti di Lugano* (3743)

Fallita: Ditta Taglioni Fratelli, fu Carlo, con sede a Paradiso (Spaghi, cordami e cascami).
Data del deposito: 29 settembre 1937.
Termine per le opposizioni: Entro 10 giorni.

Ct. de Genève *Office des faillites de Genève* (3767)

Rectification d'état de collocation.

Faillie: Hoschek Jane, Demoiselle, négociante en parapluies et fourrures, précédemment Quai des Bergues 9, actuellement Rue du Rhône 67, à Genève.

L'état de collocation des créanciers de la faillite sus-indiquée rectifié ensuite d'admission ultérieure peut être consulté à l'Office des Faillites. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication. Sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG 268.) (L. P. 268.)

Kt. Zürich *Konkursamt Hottingen-Zürich* (3776)

Das Konkursverfahren über Ramsperger Josef, geb. 1873, von Benzingen (Hohenzollern), Fabrikation und Vertrieb von künstlichen Zähnen, Gemeindestrasse 10, in Zürich 7, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 24. September 1937 als geschlossen erklärt worden.

Kt. Zürich *Konkursamt Küsnacht* (3777)

Das Konkursverfahren über Fournier-Pinzger Johann, Wirt, Hotel «Kreuz», in Erlenbach (dato unbekannten Aufenthaltes), ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Meilen vom 27. September 1937 als geschlossen erklärt worden.

Ct. de Fribourg *Office des faillites de la Broye, à Estavayer-le-Lac* (3778)

La liquidation de la faillite de Genoud Bertha, dame, veuve de Félicien, à Domdidier, a été clôturée par ordonnance du Président du Tribunal rendue le 18 septembre 1937.

Kt. St. Gallen *Konkursamt des Seebezirks in Uznach* (3779)

Gemeinschuldner: Peter-Beffa Jakob, Landwirt und Käser, in Uznach, nunmehr in Neuenkirch (Luzern).
Datum der Schlussverfügung: 23. September 1937.

Ct. de Vaud *Office des faillites de Lausanne* (3753-56)

Dans son audience du 7 septembre 1937, le Président du Tribunal civil du district de Lausanne a prononcé la clôture des faillites de:

1. Jordan Henri, imprimeur, à Lausanne;
2. Morthier Charles, comestibles, à Lausanne;
3. Sauty Robert, négociant, à Lausanne, avec privation des droits civiques pendant deux ans.
4. Modes Alice S. A., à Lausanne;
5. Société immobilière Les Mayoresses A, S. A., à Lausanne.

Ct. de Neuchâtel *Office des faillites de La Chaux-de-Fonds* (3757)

Failli: Brodbeck Georges-E., fournitures d'horlogerie et optique, Rue Numa Droz 150, à La Chaux de-Fonds.
Date du jugement prononçant la clôture de la faillite: 22 septembre 1937.

Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite

(SchKG 257—259.) (L. P. 257—259.)

Vendita all' incanto dei beni appartenenti alla massa

(L. E. F. 257—259.)

Kt. Zürich *Konkursamt Unterstrass-Zürich* (6216¹)

Im Auftrage des Konkursamtes Riesbach-Zürich, als Konkursverwaltung der Baugenossenschaft Buchmatt, in Zürich 8, gelangt Montag, den 4. Oktober 1937, nachmittags 4 Uhr, im Restaurant «Zur Kreuzstrasse», Schaffhauserstrasse 133, in Zürich-Unterstrass, auf öffentliche Steigerung:

Das Wohnhaus Wehntalerstrasse 30, in Unterstrass-Zürich, unter Nr. 1947 für Fr. 162,000 brandversichert, mit 6 Aren 78,2 m² Land, Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten, Kataster Nr. 2781.
Konkursamtliche Schätzung: Fr. 127,000.

Die Steigerungsbedingungen liegen bei der unterzeichneten Amtsstelle (Riedtlistrasse 15), zur Einsicht auf.

Zürich 6, den 30. August 1937.

Konkursamt Unterstrass-Zürich:
Eugen Kronauer, Notar.

Kt. Zürich *Konkursamt Unterstrass-Zürich* (6220¹)

Im Auftrage des Konkursamtes Riesbach-Zürich, als Konkursverwaltung der Baugenossenschaft Buchmatt, in Zürich 8, gelangt Montag, den 4. Oktober 1937, nachmittags 4 Uhr, im Restaurant «Zur Kreuzstrasse», Schaffhauserstrasse 133, in Zürich-Unterstrass, auf öffentliche Steigerung:

Das Wohnhaus Guggerweg 5, in Unterstrass-Zürich, unter Nr. 1882 für Fr. 132,000 brandversichert, mit sieben Aren, 31,9 m² Land, Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten, Kataster-Nr. 2578.
Konkursamtliche Schätzung: Fr. 120,000.

Die Steigerungsbedingungen liegen bei der unterzeichneten Amtsstelle (Riedtlistrasse 15) zur Einsicht auf.

Zürich 6, den 1. September 1937.

Konkursamt Unterstrass-Zürich:
Eugen Kronauer, Notar.

Kt. Basel-Stadt *Konkursamt Basel-Stadt* (3768)

Grundstückversteigerung. — III. Gant.

Donnerstag, den 21. Oktober 1937, vormittags 11 Uhr, wird im Gerichtsgebäude, Bäumleingasse 3, I. Stock, im Zivilgerichtssaal, infolge Nichthaltung des Gantkaufes vom 9. September 1937, das folgende, zur Konkursmasse

1. des Wittmer-Eichhorn Albert,
2. des Wittmer-Asenmacher Paul,

beide von Basel,

je zur Hälfte gehörende Grundstück, gerichtlich versteigert:

Sektion I, Parzelle 21², haltend 4 Aren 67,5 m², mit Wohnhaus Blumenrain 3, Hintergebäude.
Brandschatzung: Fr. 370,000.—.
Die amtliche Schatzung des Grundstückes beträgt Fr. 600,000.—.
Beim Zuschlag sind Fr. 6700.— (Handänderungssteuer und mutmassliche Kosten) in bar zu erlegen.

Die Steigerungsbedingungen liegen bei der unterzeichneten Behörde (Liegenschaftverwaltung) vom 7. Oktober 1937 an zur Einsicht auf.

An der II. Gant vom 9. September 1937 erfolgte ein Angebot in Höhe von Fr. 483,000.—.

Basel, den 29. September 1937. Konkursamt Basel-Stadt.

Ct. Ticino *Ufficio dei fallimenti di Mendrisio* (3758)

Avviso di primo incanto.

Liquidazione N. 3, 1937.

Fallito: Belloni Giuseppe fu Giuseppe, Stabio.

Immobili da realizzare:

A. In territorio di Genestrerio, i mappali numeri:

					Stima: fr.
271	Genestrerio, pollaio	di	mq.	7	50.—
271	Genestrerio, rustico	»	»	55	600.—
271 b	Campagnola, campo	»	»	351	351.—
271 c	Campagnola, campo	»	»	703	700.—
271	Genestrerio, portico	»	»	40	150.—
399	Spiazzelli, prato	»	»	1577	400.—
480-481 I/2.	Genestrerio casa d'abitazione	»	»	126	2000.—
489	Genestrerio, casa d'abitazione	»	»	126	6500.—
488	Genestrerio, corte e accesso	»	»	92,80	100.—

B. In territorio di Stabio, i mappali numeri:

1071/I.	Rognaghe, coltivo vitato	»	»	480	150.—
1072/I.	Rognaghe, coltivo vitato	»	»	700	200.—
1082/I.	Rognaghe, coltivo vitato	»	»	3940	1400.—
1083	Rognaghe, prato	»	»	60	25.—
1082	Rognaghe, Casa uso crotto	»	»	30	1000.—
	Rognaghe, Corte	»	»	20	10.—
1084	Rognaghe, Coltivo	»	»	130	50.—
1085	Rognaghe, Coltivo	»	»	2860	1000.—
1899	Baraggie bosco e prato	»	»	1900	300.—
842/I.	Via ai Bagni, prato	»	»	90	42,000.—
852	Via ai Bagni, bosco parco	»	»	2910	
853/I.	Via ai Bagni, giardino e parco	»	»	2000	
853 A.	Via ai Bagni, stabilm. bagni-albergo	»	»	130	
853 B.	Via ai Bagni, stabilm. dipendenze	»	»	275	
853 C.	Via ai Bagni, stabilm. bagni	»	»	260	
853	Via ai Bagni, rustico, stallazzo	»	»	90	
853	Via ai Bagni, corti ed orti	»	»	508	
857	Via ai Bagni, zerbo	»	»	120	

nonchè un appezzamento di terreno di mq. 629 senza numero di mappa, già parte dell'ex mappale di Ligornetto 457, passato a Stabio per rettifica dei confini Stima fr. 400.

La delibera avviene per lotti e meglio come sarà precisato nelle condizioni d'asta.
Oneri fondiari (servitù, diritti reali e crediti ipotecari): si richiama la diffida pubblicata sul foglio off. cant. N. 36 del 4 maggio u. s. e N. 38 dell' 11 maggio 1937, e si fa pure riferimento all' elenco oneri depositato il 9 luglio u. s.
Data e luogo dell' Incanto: in Stabio, nella sala municipale, il 29 ottobre 1937 alle ore 15½.
Le condizioni d'asta sono ostensibili a partire dal 14 ottobre 1937 presso lo scrivente Ufficio.

Mendrisio, 24 settembre 1937.

Per l'Ufficio:
Avv. G. Catenazzi, uff.

Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren

(SchKG 138, 142; VZG Art. 29.)

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündet sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Rechte begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

Kt. Zürich *Betreibungsamt Zürich 4* (6240²)

Grundpfandverwertung. — I. Steigerung.

Schuldnerin: Immobiliengenossenschaft Schöntalgasse 1, mit Sitz in Zürich 1, Bahnhofstrasse Nr. 44 (Genossenschaft ohne persönliche Haftbarkeit der Mitglieder.
Pfandeigentümerin: Dieselbe.
Ganttag: Freitag, den 19. November 1937, nachmittags 14½ Uhr.
Gantlokal: Amtslokal Bäckerstrasse 94, I. Stock, Zürich 4.
Auflegung der Gantbedingungen vom 4. November 1937 an.
Eingabefrist bis 19. Oktober 1937.
Grundpfand: Grundprotokoll Aussersihl A 44, Seite 309.

1. Kat.-Nr. 4165. — Plan 1.
Ein Wohn- und Geschäftshaus usw. an der Schöntalstrasse Nr. 1, in Zürich 4, unter Assek.-Nr. 4444 für Fr. 1,051,000 assekuriert, Schätzung 1932,
mit
vier Aren, 90,6 m² Gebäudegrundfläche und Hofraum.

2. Ein Fünftel Miteigentum an:
Kat.Nr. 4166. — Plan 1.
Ein Garagengebäude an der Schöntalstrasse, am Stauffacherquai und an der Manessestrasse, in Zürich 4, unter Assek.-Nr. 4498 für Franken 470,000 assekuriert, Schätzung 1935,
mit
fünfzehn Aren, 59,8 m² Gebäudegrundfläche und Hofraum, gemeinsam mit den Eigentümern der Grundstücke Kat.-Nr. 4161/64.

Grunddienstbarkeiten, Anmerkung und Vormerkung laut Grundprotokoll.
Betreibungsamtliche Schätzung von Ziff. Nr. 1 und 2: Fr. 800,000.
Der Erwerber hat an der Steigerung vor dem Zuschlage auf Abrechnung an der Kaufsumme Fr. 5000 bar zu bezahlen. Im übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen verwiesen.

Zürich, den 29. September 1937.

Betreibungsamt Zürich 4:
Bosshard.

Kt. Zürich *Betreibungsamt Wädenswil* (6239²)

Grundpfandverwertung. — Erste Steigerung.

Schuldner: Gebrüder
1. Weber Friedrich, geb. 1896, und
2. Weber Wilhelm, geb. 1897,
beide von Wädenswil, Bauunternehmer, wohnhaft in Au bei Wädenswil.

Pfandeigentümer: Dieselben.
Ganttag: Montag, den 8. November 1937, nachmittags 2 Uhr.
Gantlokal: Gasthof zum «Du Lac», in Wädenswil.
Eingabefrist: Bis 18. Oktober 1937.
Auflegung der Gantbedingungen: Ab 25. Oktober 1937.
Grundpfand:
In der Gemeinde Wädenswil gelegen:
Grundbuchblatt 1818.
Kat. Nr. 4540. Plan 35.
Ein Wohnhaus, unter Assek.-Nr. 2068 für Fr. 53,000.— assekuriert. Assekuranz vom Jahre 1926, mit 5 Aren 67 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten, in der Au bei Wädenswil.
Grenzen und Dienstbarkeiten laut Grundprotokoll.
Betreibungsamtliche Schätzung: Fr. 45,000.—.
Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag auf Abrechnung an der Kaufsumme Fr. 1000.— bar zu bezahlen. Im übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen verwiesen.

Wädenswil, den 28. September 1937.

Betreibungsamt Wädenswil:
Meyer.

Kt. Basel-Stadt *Betreibungsamt Basel-Stadt* (3770/71)

Grundstück-Versteigerung. — 1. Gant.

Donnerstag, den 18. November 1937, vormittags 11 Uhr, werden im Gerichtsgebäude, Bäumleingasse 3, I. Stock, im Zivilgerichtssaal, infolge Grundpfandbetreibung gerichtlich versteigert:

1. Das dem Rickert-Daetwyler Paul, von Basel gehörende Grundstück Sektion V, Parzelle 1211, haltend 2 a, 57,5 m² mit Wohnhaus Hirzbodenweg 96.
Brandschatzung Fr. 85,000.
Die amtliche Schätzung des Grundstückes beträgt Fr. 83,000.
Beim Zuschlag sind Fr. 1300 (Handänderungssteuer und mutmassliche Kosten) in bar zu erlegen.

2. Infolge Grundpfandbetreibung gegen Meier-Böhler Karl, in Basel, das im Grundbuch auf den Namen der Ehegatten Pius und Anna Maria Böhler-Balzer, deutsche Staatsangehörige, eingetragene Grundstück, Sektion VII, Parzelle 572, haltend 1 a, 17 m² mit Eckhaus Clarastrasse 27.
Brandschatzung Fr. 54,000.
Die amtliche Schätzung des Grundstückes inkl. der Zugehör: Wirtschafts- und Kellermobiliar beträgt Fr. 125,732.
Beim Zuschlag sind Fr. 1750 (Handänderungssteuer und mutmassliche Kosten) in bar zu erlegen.

Eingabefrist: Bis zum 19. Oktober 1937.

Die Pfandgläubiger werden ersucht, bis zum gleichen Datum die Pfandtitel einzusenden. Sollten sie dieser Aufforderung nicht nachkommen, so würde eine allfällige, durch die Versteigerung notwendig werdende Abschreibung oder Löschung im Grundbuche gleichwohl vorgenommen.
Die Steigerungsbedingungen liegen bei der unterzeichneten Behörde (Liegenschaftverwaltung) vom 3. November 1937 an zur Einsicht auf.

Basel, den 29. September 1937.

Betreibungsamt Basel-Stadt.

Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren

(SchKG 41, 142.)

Réalisation des immeubles dans la procédure de la saisie et de la réalisation de gage

(L. P. 41, 142.)

Kt. Zürich *Betreibungsamt Zürich 5* (6236²)

Zweite Steigerung.

Schuldnerin und Pfandeigentümerin: Baugenossenschaft Industriehof, Genossenschaft ohne persönliche Haftbarkeit der Mitglieder, mit Sitz in Zürich 5, Limmatstrasse 210/212.
Ganttag: Freitag, den 29. Oktober 1937, nachmittags 3 Uhr.
Gantlokal: Hotel «Limmathaus», Limmatstrasse 118, Zürich 5.
Auflegung der Gantbedingungen: Vom 11. Oktober 1937 an.

Grundpfand:
Grundprotokoll Aussersihl C 44, Seite 208.
Kat. Nr. 3831. Plan 37.

1. Ein Wohn- und Geschäftshaus an der Limmatstrasse Nr. 210 in Zürich 5, unter Assek. Nr. 4233 für Fr. 450,000 brandversichert, Schätzung 1937.
2. Ein Wohn- und Geschäftshaus an der Limmatstrasse 212, in Zürich 5, unter Assek. Nr. 4234 für Fr. 485,000.— brandversichert, Schätzung 1937.
3. Ein Wohn- und Geschäftshaus an der Limmatstrasse 214, in Zürich 5, unter Assek. Nr. 4235 für Fr. 420,000.— brandversichert, Schätzung 1937.
4. 18 Aren 71,6 m² Grundfläche obiger Gebäude und Hofraum. Kaufsrecht laut Grundprotokoll.

An der I. Steigerung erfolgte kein Angebot.
Der Erwerber hat an der Steigerung vor dem Zuschlag auf Abrechnung an der Kaufsumme den Betrag von Fr. 5000.— bar zu bezahlen. Im übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen verwiesen.

Zürich, den 29. September 1937.

Betreibungsamt Zürich 5:
A. Pfister.

Ct. de Neuchâtel *Office des poursuites de La Chaux-de-Fonds* (3780)

Deuxième vente.

Débitrice: Société immobilière Passage du Centre S.a., à La Chaux-de-Fonds.
Lieu et date de la vente: Le mardi 2 novembre 1937, dès 14 heures, dans la salle du rez-de-chaussée de l'Hôtel Judiciaire, Rue Léopold Robert 3, à La Chaux-de-Fonds.
Désignation de l'immeuble: Cadastre de La Chaux-de-Fonds, article 817, pl. fo. 2, nos 221 et 222; Rue du Stand, bâtiment et dépendances de 160 m². Cet immeuble porte le nº 3 de Passage du Centre.
Dépôt de conditions de vente: 18 octobre 1937, à l'office soussigné.

La Chaux-de-Fonds, le 29 septembre 1937.

Office des Poursuites.

Ct. de Genève *Office des poursuites, Genève* (3769)

Vente immobilière. — Deuxième enchère.

Le mercredi 3 novembre 1937, à 10 heures du matin, aura lieu à Genève, Place de la Taconnerie, 7, Salle des ventes de l'Office des Poursuites, la vente aux enchères publiques des immeubles inscrits au Registre Foncier au nom de:

La Société Immobilière des Usines de la Frontière, société anonyme, ayant son siège à Genève.

Désignation des immeubles:

Les immeubles sont situés dans la commune de Chêne-Bougeries et consistent en:

La parcelle nº 2696, feuille 14, d'une superficie de 20 mètres.
La parcelle nº 2706, feuille 14, d'une superficie de 40 ares, 33 mètres, 70 décimètres avec sur la dite les bâtiments suivants:
Nº 581 d'une surface de 2 ares, 61 mètres, à destination d'atelier (ce bâtiment repose pour 10 mètres sur le domaine public).
Nº 582 d'une surface de 4 mètres, 60 décimètres, à destination de W. C. (ce bâtiment repose pour 2 mètres, 30 décimètres sur le domaine public).
Nº 583 d'une surface de 1 are, 10 mètres, à destination de magasin (ce bâtiment repose pour 3 mètres sur le domaine public).
Nº 584 d'une surface de 10 mètres, 70 décimètres à destination de latrines.
Nº 231 d'une surface de 9 ares, 32 mètres à destination d'atelier.

Observations. Les bâtiments n° 587 d'une surface de 37 mètres, 50 décimètres (dépôt) et 478 d'une surface de 1 are, 68 mètres (couvert) figurant sur l'extrait concernant la propriété délivré par le Registre Foncier, n'existent plus.

Estimation de l'Office:

Quarante cinq mille francs, ci . . . . . fr. 45.000.—

A la première enchère il n'y a pas eu d'offre.

Avis:

Les conditions de vente et l'état des charges sont déposés à l'Office des Poursuites, où chacun peut en prendre connaissance.

La réalisation est requise par le créancier gagiste en 1er rang.

Genève, le 29 septembre 1937.

Office des Poursuites:
Le substitut: Marc Messi.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Nachlasstundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG 295, 296, 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist für die Dauer von zwei Monaten eine Nachlasstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire de deux mois.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Moratoria pel concordato e invito ai creditori d'insinuare i loro crediti

(L. E. F. 295, 296, 300.)

I debitori qui sotto nominati hanno ottenuto una moratoria di due mesi.

I creditori sono invitati ad insinuare i loro crediti presso il commissario nel termine stabilito per le insinuazioni, sotto pena d'essere esclusi dalle deliberazioni relative al concordato.

Kt. Zürich *Konkurskreis Zürich* (3759)

Schuldner: Lasowsky Ruben Michel, Elsastrasse 20, Zürich, Manufakturwaren, Geschäft: Badenerstrasse 281, Zürich 3.
Datum der Stundungsbewilligung mit Beschluss des Bezirksgerichtes Zürich, III. Abteilung: 22. September 1937.
Sachwalter: Dr. Jacques Zimmerli, Rechtsanwalt, Löwenstrasse Nr. 19, Zürich 1.
Eingabefrist: Bis zum 19. Oktober 1937.

Die Gläubiger des Ruben Michel Lasowsky werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen unter Angabe allfälliger Pfand- oder Vorzugsrechte (Wert 22. September 1937) beim Sachwalter anzumelden.

Gläubigerversammlung: Montag, den 8. November 1937, nachmittags 2½ Uhr, im Café «Sonnental», 1. Stock, Badenerstrasse 154, Zürich 4.
Aktenauflage: Während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung beim Sachwalter.

Kt. Bern *Konkurskreis Biel* (6241³)

Schuldner: Hirt Ernst Robert, Cigarrendetailgeschäft, Bahnhofstrasse Nr. 20, Biel.
Datum der Stundungsbewilligung durch den Gerichtspräsidenten II von Biel: 27. September 1937.
Sachwalter: Max Heimann, Notar, Brunnenplatz, Biel.
Eingabefrist. Bis und mit 20. Oktober 1937.
Gläubigerversammlung: Freitag, den 5. November 1937, nachmittags 3 Uhr, im Hotel Bären (I. Stock), Nidaugasse, Biel.
Aktenauflage: Während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung im Bureau des Sachwalters.

Kt. Graubünden *Kreisamt Küblis* (3744)

Schuldner: Körber Albert, Bau- und Möbelschreinerei, in Saas.
Datum der Stundungsbewilligung durch den Kreisgerichtsausschuss Küblis, als Nachlassbehörde: 14. September 1937.
Sachwalter: Peter Bärtsch-Sprecher, Betreibungsbeamter, in Saas.
Eingabefrist: 20 Tage, von der Veröffentlichung an.

Die Gläubiger des oben erwähnten Schuldners werden hiemit aufgefordert, ihre Forderungen dem unterzeichneten Sachwalter einzureichen.

Gläubigerversammlung: Dienstag, den 26. Oktober 1937, nachmittags um 2 Uhr, im Rathaus, in Saas.
Aktenauflage: Ab 16. Oktober 1937 beim Sachwalter.

Küblis, den 14. September 1937.

Für die Nachlassbehörde des Kreises Küblis:
Der Kreispräsident: Joh. Barandun.
Der Sachwalter: Peter Bärtsch-Sprecher.

Ct. Ticino *Circondario di Lugano* (3745)

Debitore: Simonetti Ezio, fu Demetrio, in Lugano.
Decreto: 21 settembre 1937, della Pretura di Lugano-Città.
Commissario: Rag. Virgilio Bertini, Piazza Molino Nuovo 4, Lugano.
Termine per la insinuazione dei crediti: Entro 20 giorni, dalla presente pubblicazione.
Adunanza dei creditori: 18 novembre 1937, alle ore 15, nello studio del Commissario.
Esame degli atti: A partire dall'8 novembre 1937, presso il Commissario.

Ct. Ticino *Circondario di Lugano* (3760)

Debitore: Schlitter Federico, Pensione Isabella, Via Domenico Fontana, Lugano.
Decreto di moratoria della Pretura di Lugano-Città: 23 settembre 1937.
Commissario per il concordato: Avv. Attilio Lucchini, in Lugano, Via Pretorio 11.
Termine per la notifica dei crediti: 18 ottobre 1937.
Assemblea dei creditori: 16 novembre 1937, alle ore 2 pom., nell'ufficio del commissario.
Esame degli atti: A partire dal 6 novembre 1937, presso il commissario.

Verlängerung der Nachlasstundung — Prorogation du sursis concordataire

(SchKG 295, Abs. 4.) (L. P. 295, al. 4.)

Ct. de Vaud *Arrondissement de Montreux* (3746)

Par décision du 22 septembre 1937, le Président du Tribunal de Vevey a prolongé de deux mois, à partir du 10 octobre 1937, le sursis concordataire accordé à Schaerer Rodolphe, Hôtel-pension «Les Iris», à Chernex-sur-Montreux, en date du 10 août 1937.

L'assemblée des créanciers, primitivement fixée au 27 septembre 1937, est renvoyée au lundi 15 novembre 1937, à 15 heures, en Maison de Ville, aux Planches Montreux.

Les pièces seront à la disposition des intéressés dès le 5 novembre 1937, au bureau du Commissaire, bâtiment Nouvelle Poste, à Montreux.

Montreux, le 24 septembre 1937.

Le Commissaire au sursis:
J. Marguet, préposé.

Widerruf der Nachlasstundung — Révocation du sursis concordataire

(SchKG 298, 309.) (L. P. 298, 309.)

Ct. du Valais *Juge-Instructeur de St-Maurice* (3772)

Le juge-instructeur du district de St-Maurice en séance du 27 septembre 1937 a révoqué le sursis concordataire accordé à Duc Charles, à St-Maurice.

L. Troillet.

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG 304, 317.)

Délibération sur l'homologation de concordat

(L. P. 304, 317.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. St. Gallen *Bezirksgericht Wil* (3783)

Das Bezirksgericht Wil wird Montag, den 11. Oktober 1937, vormittags ½9 Uhr, über den von der Konkursmasse Hoegger August's Erben, vormals Maschinenfabrik, in Wil, mit ihren Gläubigern abgeschlossenen Nachlassvertrag beraten.

Die Gläubiger sind berechtigt, der Verhandlung beizuwohnen und in derselben allfällige Einwendungen gegen den Nachlassvertrag geltend zu machen.

Wil, den 28. September 1937. Im Auftrag des Gerichtspräsidenten:
Gerichtskanzlei Wil.

Kt. Graubünden *Kreisamt Davos in Davos-Platz* (3784)

Die Gerichtsverhandlung über den von der Schuldnerin Gredig Uty, Frl., Damenkonfektion, Davos-Platz, vorgeschlagenen Nachlassvertrag findet statt Dienstag, den 12. Oktober 1937, nachmittags 2 Uhr, auf dem Kreisamt Davos, Zimmer 302, des Rathauses Davos.

Einwendungen gegen den vorgeschlagenen Nachlassvertrag können anlässlich der Verhandlung vorgebracht werden.

Davos, den 28. September 1937. Kreisamt Davos
S. Prader.

Ct. du Valais *Tribunal du district du Monthey* (3747)

Le Juge Instructeur de l'Arrondissement de Monthey comme Autorité de concordat avise les intéressés qu'il statuera le 6 octobre prochain, à 14 heures et demie, au Château de Monthey, sur la demande d'homologation du concordat présentée par Pernollet Raphaël, à Monthey.

Les créanciers qui entendent faire opposition au concordat sont invités à se présenter à l'audience, à l'effet d'y faire valoir leurs moyens d'opposition.

Monthey, le 24 septembre 1937.

Ch. de Werra.

Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat

(SchKG 306, 308, 317.) (L. P. 306, 308, 317.)

Omologazione del concordato

(L. E. F. 306, 308, 317.)

Kt. Bern *Richteramt Seftigen in Belp* (3774)

Aufhebung der Nachlasstundung.

Schuldner: Rieben Fritz, Wirt zum Bahnhofrestaurant, Mühlethurnen.
Datum der Aufhebung: 14. September 1937.
Aufhebungsgrund: Eintritt der Rechtskraft des Bestätigungsentscheides vom 2. September 1937.

Belp, den 27. September 1937. Gerichtsschreiberei Seftigen:
Dr. S. Wettstein.

Ct. Ticino *Pretura di Lugano-Città* (3781)

La Pretura di Lugano-Città rende noto di aver, con decreto 16 settembre 1937, passato in giudicato, omologato il concordato proposto dall'arch. Jauch Oscar, in Lugano, sulla base del 20 % da pagarsi ai creditori nel termine di giorni 30 da oggi.

Lugano, 28 settembre 1937. Per la Pretura:
Il Segretario: Bernaschina.

Ct. Ticino *Circondario di Mendrisio* (3761)

Si avverte che il Pretore di Mendrisio con suo decreto del 22 settembre 1937 ha omologato il concordato proposto da Vassalli Lavinio, fu R. in Capolago. I dividendo concordatario sarà pagato per cura dello scrivente Ufficio entro un mese.

Mendrisio, 25 settembre 1937.

Per l'Ufficio Commissario del concordato:
Avv. G. Catenazzi, uff.

Ct. de Vaud *Arrondissement de Lausanne* (3762)

Débiteur: Schmutz Walter, laitier, précédemment Pontaise 31, actuellement à Prilly.
Date du jugement: 7 septembre 1937.

Lausanne, 24 septembre 1937. Office des Faillites de Lausanne:
E. Pilet.

Ct. de Genève *Tribunal de première instance, Genève* (3748)

Par jugement du 11 septembre 1937, le Tribunal a homologué le concordat intervenu entre la Société Imprimerie de St-Jean S. A., ayant son siège Creux de St-Jean 8, Genève, et ses créanciers.

Par le même jugement, il a été assigné aux créanciers dont les réclamations sont contestées un délai péremptoire de dix jours pour intenter action.

J. Gavard, commis-greffier.

Procédure de concordat hypothécaire et sursis concordataire

(Arrêté fédéral du 21 juin 1935.)

Ct. de Vaud *Arrondissement de Montreux* (3749)

Audience d'homologation de concordats hypothécaire et chirographaire.

Le Président du Tribunal du District de Vevey, dans son audience du mardi 12 octobre 1937, à 9 heures du jour, salle du Tribunal, Rue du Simplon 38, à Vevey, statuera sur l'homologation des concordats hypothécaire et chirographaire de Schnitter Wilhelm, à Glion-sur-Montreux, en application de l'arrêté fédéral du 21 juin 1935.

Les créanciers et tous opposants sont avisés qu'ils peuvent se présenter à cette audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Montreux, le 24 septembre 1937. Le Commissaire au sursis:
Em. Maron, notaire.

Procédure de concordat pour les banques et les caisses d'épargne

(L. F. du 8 novembre 1934, art. 37.)

Ct. du Valais *Tribunal cantonal, Sion* (3782)

Le Tribunal Cantonal du Valais siégeant au local ordinaire des séances à Sion le 23 septembre 1937, a désigné Emile Gaillard, chef de service à la Banque Cantonale du Valais à Sion, comme membre de la commission de liquidation de la Banque Bruttin & Cie., société en commandite par actions à Sion, en remplacement de M. le directeur Laurent Rey à Sion, démissionnaire.

Sion, le 23 septembre 1937. P. O. Le Greffier: V. de Werra.

Nachlasstundungsgesuch — Demande de sursis concordataire

(SchKG 293.) (L. P. 293.)

Kt. Bern *Richteramt II Bern* (3773)

Rückzug des Nachlasstundungsgesuches.

Gesuchstellerin: Mainardi Emilia geb. Bernasconi, Frau, Laubeckstrasse 28, Bern.
Die Gesuchstellerin hat ihr Gesuch zurückgezogen.

Bern, den 27. September 1937. Der Nachlassrichter i. V.:
R. Kuhn.

Ct. de Vaud *Tribunal du district d'Aigle* (3750)

Le Président du Tribunal du District d'Aigle donne avis que, dans son audience du jeudi 30 septembre 1937, à 9 heures, en Salle du Tribunal, Maison de Ville à Aigle, il statuera sur la requête de sursis concordataire présentée par Lob Paul, chaussures, à Aigle.

Les intéressés qui peuvent fournir des renseignements sur la situation du débiteur sont invités à le faire à l'audience.

Aigle, le 24 septembre 1937. Le Président:
Chausson.

Verschiedenes — Divers — Varia

Kt. Zürich *Konkurskreis Zürich, Altstadt* (3763)

Auflage des Lastenverzeichnisses.

In der Zwangsliquidation gemäss Art. 134 der bundesgerichtlichen Verordnung über die Zwangsverwertung von Grundstücken betreffend die Liegenschaften Norastrasse 6 und 8, Badenerstrasse 398, und das Baugrundstück Kat. Nr. 4557, in Zürich 4, der Baugesellschaft Norahof, mit Sitz in Zürich 1, Kuttelgasse 13, liegt das Lastenverzeichnis den beteiligten Grundpfandgläubigern bis und mit dem 9. Oktober 1937 bei der unterzeichneten Amtsstelle zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung desselben sind innert der gleichen Frist beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich durch Einreichung einer Klageschrift im Doppel anhängig zu machen, widrigenfalls das Lastenverzeichnis als anerkannt betrachtet und rechtskräftig wird.

Zürich, den 27. September 1937.

Konkursverwaltung im Konkurse
der Baugesellschaft Norahof:
Konkursamt Zürich (Altstadt):
P. Fischer, Notar.

Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Freiburg — Fribourg — Friborgo

Bureau de Fribourg

Rectification d'office. 1937. 27 septembre. La raison sociale de la société à responsabilité limitée avec siège à Fribourg et inscrite le 30 août 1937 est **Rubber Co G. m. b. H.** et non pas «Rubber & Co G. m. b. H.» comme il a été publié dans la F. o. s. du c. du 13 septembre 1937, nº 213, page 2090.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Olten-Gösgen

1937. 25. September. Aus dem Vorstand der Genossenschaft unter der Firma **Darlehenskasse Fulenbach,** in Fulenbach (S. H. A. B. Nr. 129 vom 6. Juni 1933, Seite 1354), ist der Vorsteher-Stellvertreter Alfons Wyss ausgeschieden und dessen Unterschrift erloschen. Vorsteher-Stellvertreter ist nun der bisherige Beisitzer Josef Jäggi. Neu wurde als Beisitzer in den Vorstand gewählt Edwin Wiss, von und in Fulenbach. Vorsteher oder Stellvertreter zeichnen je mit einem andern Vorstandsmitgliede kollektiv zu zweien.

Restaurant. — 25. September. Die Einzelfirma **Hermann Haller,** in Olten, Betrieb des Restaurants zum Ochsen (S. H. A. B. Nr. 130 vom 7. Juni 1934, Seite 1545), wird infolge Todes des Inhabers im Handelsregister gelöscht.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

Kinematographische Vorführungen. — 1937. 20. September. Unter der Firma **Cinébref Basel A. G. (Cinébref Bâle S. A.)** bildet sich auf Grund der Statuten vom 30. August 1937 mit Sitz in Basel eine Aktiengesellschaft. Zweck der Gesellschaft ist die Gründung und der Betrieb von Vorführungsräumen, insbesondere für kinematographische Vorführungen, Kauf, Verkauf, Miete und Vermietung der Liegenschaften mit diesen Vorführungsräumen, Kauf, Verkauf, Miete und Vermietung kinematographischer Filme und die Vornahme aller damit zusammenhängender Handelsgeschäfte. Das Grundkapital beträgt Fr. 70,000, eingeteilt in 700 Inhaberaktien zu Fr. 100 und ist voll einbezahlt. Hievon sind Fr. 30,000 liberiert worden durch Verrechnung mit Forderungen an die Gesellschaft aus deren Eintritt in einen Mietvertrag und aus Vorarbeiten für das Unternehmen. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1—5 Mitgliedern. Derzeitige Mitglieder sind: Jacques Willy Walch, französischer Staatsangehöriger, in Genf, Präsident und Delegierter; Dr. Adam Reichstein, von und in Zürich; Paul Frédéric Marmonier, französischer Staatsangehöriger, in Genf, weiterer Delegierter; Paul Croisier, von und in Genf, und Dr. Hans Briggen, von Spiez, in Liestal. Einzelunterschrift führen die Delegierten Walch und Marmonier; die übrigen Mitglieder des Verwaltungsrates zeichnen je zu zweien. Domizil: Steinenvorstadt 7 (Bureau).

Graubünden — Grisons — Grigioni

1937. 9 settembre. Sotto la ragione sociale **Società fondiaria immobiliare Alpina S. A.** si è costituita, con sede in Grono, una società anonima. L'atto di costituzione e lo statuto portano la data del 3 agosto 1937. Scopo della società è la costruzione, compra, vendita, locazione di immobili e fondi rustici, fuori del Cantone dei Grigioni, nonchè l'iscrizione di ipoteche sugli immobili, l'accensione di debiti presso istituti di credito, l'emissione di lettere di debito ed eventuali altre operazioni che si connettono col scopo sociale. Il capitale sociale è fissato in fr. 100,000, diviso in 100 azioni nominali ed intieramente versate da fr. 1000 cadauna. Le pubblicazioni della società verranno fatte sul Foglio officiale del Cantone dei Grigioni. Restano riservate le pubblicazioni prescritte per legge, le quali vanno pubblicate nel Foglio ufficiale svizzero di commercio. Il consiglio di amministrazione è composto da 1 a 3 membri. Unico amministratore è Enrico Biaggi, da Viganello, in Lugano, il quale firma individualmente per la società. Il domicilio si trova presso Antonio Tognola fu Ugo, a Grono.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Locarno

1937. 25 settembre. La società anonima **Bar degli Sportivi,** con sede in Locarno, gerenza Bar (F. u. s. di c. del 4 gennaio 1936, nº 2, pagina 14), notifica che Morel Forni ha cessato d'essere amministratore della società stessa. Il suo diritto di firma sociale è estinto. Attuale amministratore è Mario Laorca fu Domenico, da ed in Lugano, con diritto di firma individuale. Recapito: alla sede del Bar in Via Ramogna.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Lausanne

Société immobilière. — 1937. 23 septembre. Dans leur assemblée générale extraordinaire du 21 septembre 1937, les actionnaires de la société anonyme **La Mésange S. A.,** dont le siège est à Lausanne (F. o. s. du c. du 24 décembre 1935), ont décidé: 1. l'augmentation du capital social de 45,000 fr. à 50,000 fr. par l'émission de 5 actions nouvelles de 1000 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées; 2. l'échange des 180 actions anciennes de 250 fr. chacune, nominatives, entièrement libérées, contre 45 actions nouvelles de 1000 fr. chacune, entièrement libérées, au porteur; 3. et ont procédé à une révision générale des statuts. Les faits intéressant les tiers sont les suivants: la société a pour but l'achat et la vente de tous immeubles bâtis ou non, la construction de bâtiments et leur exploitation. Les publications imposées par les statuts ou par la loi sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le capital social est fixé à la somme de 50,000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées. La société est administrée par un conseil d'administration composé de 1 à 5 membres. Elle est valablement engagée vis-à-vis des tiers par la signature de l'administrateur unique qui est Rachel Pernet, d'Ormonts-Dessus, à Lausanne, déjà inscrite.

Schiffsregister des Kantons Basel-Stadt

Das im Jahre 1937 in Mainz-Kastel erbaute Motorschiff **Eiger,** Heimathafen Basel, ist von der Eigentümerin, Lloyd A. G., in Basel, zur Aufnahme in das Schiffsregister angemeldet worden.

Einsprachen gegen die Aufnahme des Schiffes oder Ansprüche auf das Schiff sind binnen 20 Tagen unter Beilegung der Beweismittel anzumelden. Unterlassung der Anmeldung gilt als Verzicht. (A. A. 163)

Basel, den 27. September 1937. **Schiffsregisteramt Basel.**

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Verlängerung des Clearingabkommens mit Rumänien

Bekanntlich hat Rumänien das schweizerisch-rumänische Clearingabkommen vom 24. März 1937 auf den 30. September 1937 gekündigt. Um im Hinblick auf die erst Mitte Oktober beginnenden Verhandlungen über die Neuregelung des Zahlungsverkehrs einen vertragslosen Zustand zu vermeiden, wurde die Schweizerische Gesandtschaft in Bukarest beauftragt, mit der rumänischen Regierung behufs Verlängerung des bestehenden Abkommens Besprechungen aufzunehmen. Diese führten nach einem telegraphischen Bericht der Schweizerischen Gesandtschaft in Bukarest zu einem offiziellen Notenwechsel, laut welchem das bestehende Clearingabkommen bis zum 31. Oktober 1937, auf alle Fälle aber bis zum Inkrafttreten eines neuen Abkommens verlängert wird. 227. 29. 9. 37.

Prorogation de l'accord de clearing roumano-suisse

On sait que la Roumanie a dénoncé pour le 30 septembre 1937 l'accord de clearing roumano-suisse du 24 mars 1937. Comme les négociations pour la réglementation des paiements ne s'ouvriront qu'à la mi-octobre, la Légation de Suisse à Bucarest a été chargée de se mettre en rapport avec le Gouvernement roumain en vue de la prorogation de l'accord existant. Selon avis télégraphique de la dite légation, les pourparlers ont abouti à un échange de notes aux termes duquel l'accord de clearing est prorogé jusqu'au 31 octobre 1937 et en tout cas jusqu'à l'entrée en vigueur d'un nouvel accord. 227. 29. 9. 37.

Haiti — Markierungsvorschriften

Die Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nr. 211 vom 10. September 1937 «Haiti-Herkunftsbezeichnung» ist zu annullieren und durch folgenden Text zu ersetzen:

Im Nachgang zu den frühern Veröffentlichungen (siehe Schweizerisches Handelsamtsblatt Nr. 155 vom 6. Juli 1935, Nr. 244, vom 18. Oktober 1935 und Nr. 178 vom 3. August 1937) wird nochmals darauf aufmerksam gemacht, dass Waren, für die bei der Einfuhr in Haiti die Verzollung zu den Ansätzen des Minimaltarifs beansprucht werden soll und kann, mit der Angabe des Ursprungslandes versehen werden müssen. Dies gilt auch für ausländische, aus der Schweiz nach Haiti versandte Waren, doch muss selbstverständlich in diesen Fällen auf den betreffenden Waren das wirkliche Ursprungsland angegeben werden. 227. 29. 9. 37.

Lettland — Aenderungen des Einfuhrzolltarifes

Laut Beschluss des lettischen Ministerkabinetts vom 16. September 1937 sind folgende Aenderungen des lettischen Einfuhrzolltarifes ab 18. September a. c. in Kraft getreten:

Art. des Tarifes	Benennung der Ware	Zollsatz in Ls per kg
169	Instrumente und Apparate für die Gebiete der Astronomie, Optik, Akustik, Feinmechanik (Zeichen und Messapparate), Elektrizität, Chemie, Photo und Heliographie, Medizin und Chirurgie, auch in Verbindung mit Edelmetallen, sowie Teile solcher Apparate und Instrumente; elektrotechnisches Zubehör	
4)	Elektrische Ausschalter, Umschalter, Einschalter, Sicherungen, Rheostate, Kommutatoren, aller Art Fassungen für elektrische Lampen, mit oder ohne Schalter, sowie auch Zubehör für elektrische Signalisierung:	
	a) im Gewicht bis 2 kg pro Stück netto	2.00
	b) im Gewicht von 2 bis 7 kg pro Stück netto	1.50
	c) im Gewicht von mehr als 7 kg pro Stück netto . .	0.90

227. 29. 9. 37.

Postüberweisungsdienst mit dem Ausland — Service international des virements postaux

Umrechnungskurse vom 29. September an — Cours de réduction dès le 29 septembre

Belgien Fr. 73.45; Dänemark Fr. 96.50; Deutschland Fr. 174.95; für Fr. 1000.— und mehr Fr. 174.90; Frankreich Fr. 15.05; Italien Fr. 23.20; Japan Fr. 127.—; Jugoslawien Fr. 10.10; Luxemburg Fr. 18.36; Marokko Fr. 15.05; Niederlande Fr. 241.25; Oesterreich Fr. 82.25; Schweden Fr. 111.40; Tschechoslowakei Fr. 15.28; Tunesien Fr. 15.05; Ungarn Fr. 85.86; Grossbritannien und Irland Fr. 21.60.

Die Anpassung an die Kursschwankungen bleibt vorbehalten. — L'adaptation aux fluctuations des cours demeure réservée.

Postcheckverkehr — Chèques postaux

Nr. 38. Neue Beitritte. — 25. IX. 1937. — Nouvelles adhésions.

Anmerkung: Alle Angaben dieser Wochenliste werden im neuen Verzeichnis noch berücksichtigt.

Remarque: Dans la nouvelle liste des comptes de chèques il sera pris note de toutes les indications de la presente liste.

Aarau: VI. 4691 Matter, Ulrich, Radio & elektr. Anlagen. **Ambri:** XI. 2433 Guscio, Alfredo. **Andeer:** X. 50 Casty & Cie. & Ingr. Hs. Conrad, Bauunternehmung. **Arbon:** IX. 7139 Randegger, Max, Spenglerei, Installationen. **Arch:** V a. 1887 Licht- & Wasserverwaltung. **Arosa:** X. 3265 Lienhard, F., Metzgerei & Charcuterie. **Baden:** VI. 5026 Zweifel, Willy, Generalagentur der Waadtl. Versicherung auf Gegenseitigkeit. **Balsthal:** V a. 1405 Motorrad-Club Balsthal und Umgebung. **Basel:** V. 9161 Bau A.-G. Basel, Mietzinse Freiestrasse 59. — V. 11770 Fluri-Maier, G. — V. 11063 Fuhrhalter-Verband Basel und Umgebung. — V. 12957 Gauch-Heritier, H., Generalagentur. — V. 8835 Gröflin-Güdel, F. — V. 9102 Hundesehau 1937 Basel. — V. 14040 Joliat, Paul. — V. 9675 Kaufmännischer Verein Basel, Sektion für Bildung und Geselligkeit. — V. 9372 Meyer, A. H., Thiersteinerrain 119. — V. 14044 Nyffenegger, Alfred, Architekt & staatl. geprüfter Autofahrlehrer. — V. 13667 Pfister, Paul, Kaufmann. **Bätterkinden:** V a. 1890 Ornithologischer Verein Bätterkinden u. Umgebung. **Baulmes:** II. 7514 Ravussin, Maurice, charpente et menuiserie. **Bellinzona:** XI. 2434 Bernardoni, Ettore, ing. dipl. E. T. H. — XI. 2419 Casagrande-Pizzagalli, P., libreria, cartoleria, rappresentanze. — XI. 2025 Rezzonico, Pietro e Teresa, docenti. **Bern:** III. 10392. Bekleidungshaus Zentrum G. m. b. H.. — III. 2486 Bohler, Willy, Metallhandlung. — III. 11127 Fahrni, Anna, Frau, Depot «Frubo». — III. 11662 Feldmann, Rud., Buchbinder. — III. 8929 Ferrari, Marcel, Vertreter. — III. 8451 Immobilliengesellschaft Imag A.-G. — III. 10627 Hurter, M., Verarbeitung von Kunsthorn (Dekora). — III. 326 Kotlaris, Hilda, Korsets. — III. 11639 Katzen-Klub Bern. — III. 9102 Neujahrskarten-Vertrieb «Typo», Ad. Frey. — III. 7620 Steinmann, Fritz, Metzger. — III. 11247 Tanner, Hedwig, Schwester, Pflegerin u. Masseuse. — III. 10830 Wymann, Alb., Bankbeamter. — III. 9011 Zehnder, Otto, Elektrotechniker. **Bettlach:** V a. 1907 Lunesa Watch. **Biel:** IV a. 1412 Vorpe, Marcel, fabrication d'instruments de chirurgie. **Bionay:** II b. 756 Felley, Henri, entreprise de charpente et menuiserie. **Brienz:** III. 9465 Zobrist, Fritz, Nedolin-Vertrieb. **Bülach:** VIII. 3198 Gubler-Baumgartner, Max, Malergeschäft. **Cham:** VIII. 26097 Verkehrs- und Verschönerungs-Verein Cham-Hünenberg. **Chesaux s. Lausanne:** II. 6786 Mayor, Eric, Ferme de Bel-Air. **Chur:** X. 2129 Advokatur- & Treuhandbüro J. Tomaie, Rechtsanwalt. — X. 3411 Nordostschweizerischer Jodlerverband. **Courtelary:** IV a. 3274 Paroisse de Courtelary-Cormoret. **Dietikon:** VIII. 16019 Landesring der Unabhängigen, Ortsgruppe Dietikon. — VIII. 14178 Peterhans, August, Autoreparaturwerkstätte. **Disentis:** X. 1357 Sialm, Ignaz, Betreibungsbeamter. **Dübendorf:** VIII. 19602 Erne, Ernst W., Emaillieranstalt. **Embrach:** VIII b. 2050 Bänninger, Alfred, Verkaufsorganisation Schweiz. Bauernheimatbewegung, Oberembrach. **Engelberg:** VII. 7126 Propaganda-Kommission. **Fribourg:** II a. 1600 Société de la Loterie de la Suisse romande, secrétariat cantonal fribourgeois. — II a. 1618 Union ouvrière. **Full-Reuenthal:** VI. 3860 Arzt- & Arzneikasse der Gips-Union A.-G. Fabrik Felsenau. **Genève:** I. 1082 Bianchetti, Laurent, entrep. de menuiserie & charpente. — I. 3034 Biscuits Dalma S. A. — I. 5103 Duchosal, Pierre, médecin-dentiste, Chêne-Bourg. — I. 6131 Journal «Le Roc». — I. 5876 Koenig, Rudolf, Dr. en droit. — I. 5252 Othenin-Girard, Marguerite. — I. 4674 Quadri, Célestin, droguerie, Châtelaine. — I. 7151 Polo, Louis, industriel. — I. 2783 Recomatic S. A. **Gossau** (St. G.): IX. 7665 Kölbener, Hermann, Lagerhaus Ilgenstrasse. **Gossau** (Zch.): VIII. 19789 Muggli, Hermann, Gemeindeammann. **Grenchen:** V a. 1905 Aebi, Walter, Rebgasse 8. **Herisau:** IX. 7662 Fässler-Probst, Robert. **Herrliberg:** VIII. 20376 Laemmlin, Willy, Flug-Modell-Baukasten «FLUMO». **Hinwil:** VIII. 25505 Schätti, Hermann, Emeukal-Vertrieb. **Kreuzlingen:** VIII c. 2145 Kaeser, W., Elektr. Anlagen. — VIII c. 2093 Verdini, Alb., Lehrer. **Kriens:** VII. 1722 Gemeindeammann-Amt. **Küsnacht** (Zch.): VIII. 7224 Schudel, Reinhold, Kaufmann, Goldbach. **Küssnacht a. R.:** VII. 2293 Bezirkskanzlei Küssnacht (M. Sidler, Landschreiber). **Lauerz:** VIII. 14854 Wein-Grüebler A.-G., Feine Weine, direkter Import. **Lausanne:** II. 7553 Amicale de la Cp. fus. II/6. — II. 5397 Coehet, Clément, Dr. méd. dentiste. — II. 7379 Gautschi, Alfred, Ingénieur. — II. 7575 Huber, Jossy, Melle. — II. 7564 Bühlmann, H., éditions lémaniques, Le Courrier musical, La Lanterne. — II. 7566 Zanone, Adolphe, peintre. **Lenzburg:** VI. 5029 Häusermann, F., Verwalter. — VI. 5014 Heimatmuseum. **Liebefeld:** III. 9528 Krebs, Hanni, Bureaulistin. **Lugano:** XI a. 2673 Genazzini, figli di M. pittori-decoratori-verniciatori. — XI a. 2671 Hettiger, Federico. **Luzern:** VII. 5568 Akt.-Ges. Ludwig Leidenbach, Konfektionshaus. — VII. 4134 Berlitz School of Languages. — VII. 5653 Bühler, Franz, Malergeschäft. — VII. 7092 Haaf, Capistran, P., Steinhof. — VII. 4599 Huber-Würsch, Ed., Photographie. — VII. 6072 Laubacher, S., Foto-Atelier. — VII. 3319 von Mering, Freifrau, Henriette. — VII. 7133 Ski-Club Luzern, Hüttenkasse. — VII. 2415 Weyermann, Leo, Privat. **Mendrisio:** XI a. 2672 Diener, Carlo, Dr. med. **Menziken:** VI. 5028 Merz, Hans, Gartenbau. — VI. 5027 Weber, Karl, Spengler. **Montreux:** II b. 332 Ott, Henry, Dr. en droit et avocat. **Neuewelt:** V. 10652 Kull, Alphons, Buchdrucker. **Oberburg:** III b. 1081 Stettler, Gottl., Sonnhalde. **Olten:** V b. 1305 Adam, Ernst, Uhren, Bijouterie & Optik. — V b. 1585 Kakteenfreunde Olten. **Prilly:** II. 7556 Girardet, Francis, ebénisterie. **Rapperswil** (St. G.): IX. 5799 Tirette A.-G. **Rheinfelden:** V. 11243 Bruder, Hans, Direktor. **Riehen:** V. 14041 Seekinger & Sohn, Th., Baugeschäft. **Rolle:** II. 7563 Chène, C., notaire. **Rorschach:** IX. 7171 Kath. Erziehungsverein des Bezirkes Rorschach. — IX. 7010 Schellenbaum, K., Wwe., Zimmerei & Schreinerei. **Rüschlikon:** VIII. 23192 Furrer, Heinrich, Lebensmittel en gros. **St. Gallen:** IX. 6518 Bauunternehmung Kräzernbrücke. — IX. 3606 Bücheler, J., Fichtestrasse 16. — IX. 7055 Byland-Kürschner, F. H. — IX. 6003 Loesch, Hans, Musikdirektor. — IX. 6923 Mayer-Schneider, Erich. — IX. 6552 Schaffhauser, Karl, Schreinerei. — IX. 3990 Seiler, Max, Generalvertreter. — IX. 7663 Sochaczewski, Max, Photogr. Vergrösserungen. — IX. 7664 Städt. Waisenbaus. — IX. 2855 Willi, W., Vertreter. **St. Moritz:** X. 1384 Frey, Alois, Obst & Gemüse. **St. Niklausen** (Obw.): VII. 2971 Kirchenrenovationsfonds. **Sargans:** X. 2890 Meier-Stäger, Hans, Gartenbau & Blumengeschäft. **Segnes:** X. 1357 Sialm, Ignaz, Betreibungsbeamter. **Solothurn:** V a. 1908 Criblez, J., polissages d'aciers. — V a. 1904 Klassenzusammenkunft 1897. — V a. 1906 Schweiz. Schreinermeister- & Möbelfabrikantenverband, Sektion Solothurn und Umgebung. — V a. 1909 Wyss-Althaus, Walter. **Starrkirch:** V b. 523 Keller-Hügi, W., Mech. Werkstätte & Apparatebau. **Teufen** (App.): IX. 5926 Bartholdi, J., Teppiche & Linoleum. **Uster:** VIII. 21098 Kreditschutzverein des Bezirkes Uster. **Vevey:** II b. 970 Coryse-Salomé, Clerc, Mme., produits de beauté. **Wildenswil:** VIII. 17090 30. Zürcher Kantonalturnfest. **Wallisellen:** VIII. 2651 Rinderknecht & Co., «Baru» Plantagen-Gesellschaft. **Wattwil:** IX. 7639 Ammann, H., Maschinen- & Apparatebau. **Weinfelden:** VIII c. 2056 Einkaufszentrale für Kleinhändler, Frau M. Stöckli. **Wetzikon** (Zch.): VIII. 21407 Brozincevic, Paul. **Wil** (St. G.): IX. 6945 Stucki, Jak. Mech. Schlosserei & Installationsgeschäft. **Willisau:** VII. 6596 Fest-Ausstellungs- u. Viehmarkthallen-Genossenschaft. **Winterthur:** VIII b. 2696 Bleuler, E., Vertretungen. — VIII b. 373 Kreditschutzverein Winterthur und Umgebung. **Zürich:** VIII. 22752 Bauverein Zürich. — VIII. 14294 Bechtler, Hans C., Ingenieur. — VIII. 18215 Benoviei-Miller, A., Frau, Tricotagen en gros. — VIII. 6775 Caspar & Weidmann, Autotechn. Neuheiten. — VIII. 3067 Christen, Paul, Pfarrer. — VIII. 7334 Fritschi, Karl (Verwaltung Küsnacht). — VIII. 25978 Fürsorgefonds für Angestellte der «BP», Benzin- & Petroleum-A.-G. — VIII. 22804 Fürst, E., Frau, Fürst-Kleider-Service. — VIII. 17758 Gut, Gottlieb, Bedarfsartikel en gros. — VIII. 17342 Hahnloser, Robert, Bergstr. 28. — VIII. 19368 Heer, J. H., Privat, Blümlisalpstrasse 65. — VIII. 14125 Herrmann, Hans, Anlageberatung. — VIII. 13795 Hirt, Walter, Grossgarage, Sihlhölzli. — VIII. 16522 Hotel Augustinerhof, Leitung: Schweiz. Verband Volksdienst. — VIII. 16392 Janutin, Jakob, Mech. Schreinerei. — VIII. 11687 Kobrü A.-G. — VIII. 14586 Kunz-Albrecht, Konrad. — VIII. 24419 Leber, Carl, Handel in Getreide. — VIII. 20328 Lips & Deuber, Auto-Elektro-Werkstätte. — VIII. 10753 Lutz, Fritz, Steinmetzmeister. — VIII. 13440 Maeder, Karl, Landschaftsgärtner. — VIII. 7673 Maschinenmeister-Vereinigung Zürich. — VIII. 12761 Poeivalnik, Anton, Hausverwaltung Zschokkestr. 5. — VIII. 15684 Schettler, Georges, Foto, Grafik, Text. — VIII. 9447 Schneebeli, Ernst, Vertretungen. — VIII 9524 Steinegger & Co., Vertretungen. — VIII. 14320 Walther, Eugen, Weberstr. 12. — VIII. 9562 Weber, Albert, Zwiebackbäckerei. — VIII. 20550 Zogg, Hans, «Ski-Zogg». **Anton** (Saône & Loire): II. 7547 Conserves Morvandelles. **Prag:** VIII. 22305 «Pelka» Fabrik für Schweissblätter, Strumpf- & Busenhalter und Modebekleidungsgegenstände Kraus & Co.,

Schweizerische Bundesbahnen — Chemins de fer fédéraux

Die Auslosung von Obligationen der Anleihen 3½% **Schweiz. Bundesbahnen** von 1899/1902 Serien A-K und 4% **Schweiz. Centralbahn** vom 25. Juni 1880 findet am **6. Oktober 1937 um 14¼ Uhr**, im Verwaltungsgebäude, Hochschulstrasse 6, Zimmer Nr. 80 in Bern statt.

Bern, den 29. Sept. 1937.

Generaldirektion der SBB.

Le tirage des obligations des emprunts 3½% **Chemins de fer fédéraux** de 1899/1902 séries A-K et 4% **Central-Suisse** du 25 juin 1880 aura lieu le **6 octobre 1937, à 14¼ h.** au bâtiment Hochschulstrasse 6, chambre Nº 80 à Berne.

Berne, le 29 septembre 1937.

Direction générale des CFF.

Seit 25 Jahren
Uebersetzungen
alle Sprachen
Büro Cosmos Bern
Spitalgasse 4

Employé intéressé
mit 20 bis 30 Mille
in Speditionshaus nach Genf gesucht
Näh. unt. Chiffre Z 37666 X an **Publicitas Genf.**

SPARE PORTO
ALF. KOBELT, AARAU
u. Wiederverkäufer
mit
JAPAN FLUGPOST
2466

Patente
in allen Ländern durch
Dipl.-Ing. J. Spälty
Zürich, Limmatquai 92,
Tel. 29.585 2134

Kassenschrank
150 × 70 × 70 cm, zu verkaufen. — **E. Pfenninger-Muggli, Uster.** 2553

Aus Privathand gegen bar zu verkaufen
Lexikon Brockhaus
20 Bände, Halbleder, letzte Ausgabe, neu, Preis Fr. 500.-, Ladenpreis Fr. 780.—.
Offerten sub E 56840 Q an **Publicitas Basel.** 2551

Inserate im S. H. B. haben Erfolg

Zürcher Papierfabrik an der Sihl

Obligationen-Coupons-Einlösung

Der am 30. September 1937 fällige Halbjahrescoupon Nr. 29 unserer Obligationen von 1923 wird vom Verfalltag an im Betrage von **Fr. 25.—**, abzüglich eidg. Couponsteuer, eingelöst durch die Zahlstellen: 2533

Akt.-Ges. Leu & Co. Zürich und Schweizerische Kreditanstalt Zürich
oder durch unsere **Hauptkasse in Zürich 3.**

Zürich, den 28. September 1937.

Die Direktion.

Emprunt 4½ % 1913, du Canton du Valais

Offres de conversion

Les porteurs d'obligations de l'emprunt précité, dénoncé au remboursement pour le 31 décembre prochain, sont informés qu'ils peuvent échanger leurs titres, en montants divisibles par 1000, contre ceux du nouvel emprunt **Canton du Valais 3½ % 1937**, de fr. 7,500,000.—, jouissance 30 septembre 1937.

L'échange a lieu au prix de 99,40 %, plus 0,60 % droit de timbre fédéral sur obligations, sans autres frais,

du 27 septembre au 7 octobre 1937

auprès de la Banque cantonale du Valais à Sion,

et de la Banque cantonale vaudoise à Lausanne,

où des prospectus sont à disposition.

Contre remise des titres 4½ % 1913, pour la conversion, coupon au 31 décembre 1937 et les suivants attachés, il sera payé comptant:

Fr. 13.20 pour chaque millier de francs de capital converti, selon détail au prospectus (soulte de 0,60 %, fraction d'intérêts, moins les droits de timbre).

Il sera de plus délivré des Bons de livraison à échanger contre les titres définitifs, dès le 10 novembre prochain. (431-8 S) 2464i

Sion, le 18 septembre 1937.

Banque cantonale du Valais.

4¼ % Anleihe 1922 des Kantons Wallis

Konversions-Angebot

Den Inhabern von auf den 30. laufenden September gekündigten Obligationen obiger Anleihe wird hiermit zur Kenntnis gebracht, dass sie diese Titel gegen Obligationen der neuen

3½ % Anleihe des Kantons Wallis 1937 von Fr. 7,500,000.—, Zinsgenuss ab 30. September 1937,

umtauschen können.

Der Konversionspreis beträgt 99,40 %, zuzüglich 0,60 % eidgenössischer Obligationenstempel, ohne weitere Spesen. Der Umtausch geschieht

vom 27. September bis 7. Oktober 1937

bei der Walliser Kantonalbank, Sitten,
bei der Banque cantonale vaudoise, Lausanne,
und der Schweizerischen Kreditanstalt, Zürich,

wo Prospekte zur Verfügung vorliegen.

Gegen die zur Konversion hinterlegten, mit Coupon per 31. März 1938 und folgenden versehenen 4¼ % Titel von 1922 werden Lieferscheine ausgestellt, welche vom 10. November 1937 an gegen die definitiven 3½ % Titel von 1937 auszutauschen sind. (431-9 S) 2463 i

Sitten, den 18. September 1937.

Walliser Kantonalbank.

Emprunt 4¼ % 1922, du Canton du Valais

Offres de conversion

Les porteurs d'obligations de l'emprunt précité, dénoncé au remboursement pour le 30 septembre courant, sont informés qu'ils peuvent échanger leurs titres contre ceux du nouvel emprunt:

Canton du Valais 3½ % 1937, de fr. 7,500,000.—, jouissance 30 septembre 1937.

L'échange a lieu au prix de 99,40 %, plus 0,60 % droit de timbre fédéral sur obligations, sans autres frais,

du 27 septembre au 7 octobre 1937

auprès de la Banque cantonale du Valais à Sion,
de la Banque cantonale vaudoise à Lausanne,
et du Crédit suisse à Zurich,

où des prospectus sont à disposition.

Contre remise des titres 4¼ % 1922, pour la conversion, coupon au 31 mars 1938 et les suivants attachés, il sera délivré des Bons de livraison à échanger contre les titres définitifs 3½ % de 1937, dès le 10 novembre prochain. (431-9 S) 2465 i

Sion, le 18 septembre 1937.

Banque cantonale du Valais.

Société Générale de Conserves Alimentaires en liquidation

à Genève (anct. Saxon)

Deuxième et dernière répartition

Messieurs les porteurs d'actions de la Société Générale de Conserves Alimentaires en liquidation sont informés que les comptes de la liquidation, dûment vérifiés par MM. les Commissaires-vérificateurs, soldent par un actif qui permet de distribuer une seconde répartition de

Fr. 51.30 par action.

En conséquence MM. les porteurs d'actions sont invités à encaisser le montant sus-dit, contre remise de leurs titres, à l'un des domiciles de paiement ci-dessous, **à partir du 1er octobre 1937:**

Société de Banque Suisse, à Genève,
Société de Banque Suisse, à Lausanne,
Union de Banques Suisses, à Lausanne,
Union de Banques Suisses, à Vevey,
Caisse d'Epargne et de Crédit, à Vevey,
MM. de Palézieux & Co., à Vevey.

Le montant de la première répartition de fr. 50.— et celui de la répartition ci-dessus qui n'auront pas été encaissés d'ici au 20 **décembre 1937** seront versés à la **Caisse des Consignations de l'Etat de Genève**, où les ayant-droit pourront les retirer en tout temps à partir du 2 janvier 1938 jusqu'à l'expiration du délai légal de prescription de 10 années.

(9089 x) 2556 i LES LIQUIDATEURS.

Compañia Hispano-Americana de Electricidad, S. A.

Liste Nr. 8 der mit **Opposition** belegten Titel:

Aktien Serie A

492	28419	52629	63756	82879/81	95677/79
1160	29085	53198	64897/98	83471	97014
1251	981	223	65231/33	526	154
1262	32911	345	69147/51	84734	100772
1771	33458	356	72665	783	101059/60
3289/90	584	461	73102	85536	912/13
5173	605	874/75	792	821	102623
6123	811	934	74377	86246	103622
802	824	55304	412	321	104194/95
8991	874	313	75186	404/06	954/56
9643/47	35353	514	76651	87474	105055
665/67	36352	646	77849	703	252/53
768/79	40329	716/19	79047	88462	107613
11928	44119	731	217/21	90065/66	110400/04
14499	45294	738	339/42	91268	111455/56
15253	47158	781	355	415	775/76
17228	358/59	796	864	497/98	922
18276	429	927/28	80088/89	92166	939/43
20748	843/47	56323/25	81168/71	911	112794
22904	48864	59505/06	270/72	93259	115214/16
970	49372/74	944	577/78	94679	117239
23083	50888	60899/900	649	881	118409/10
24665	894/95	61615/18	82289/90	95430	119292
25052	959	63437/38	336	95558	966/67
243	51062/63	733			

Aktien Serie B

55121	75022	77481/82	95304	108945/48	116861
64906	261	79466	96948/62	109128	117885
67180/82	766	80514	97176	192/95	119076/80
437/41	76051/52	81940	98496/97	113362/63	116/20
70319/28	054	971	621/64	115021/24	146/56
72739	152	89049/53	104010/12	034	165/67
74127					

Aktien Serie C

2081	8552/54	14440/59	18630/31	25192	58665
3108/17	746	485	19298	27766	60245
745/46	748	492	713	28036	251/52
6222	9647/48	655/57	813/16	31721/22	869/70
7275/76	10031	16198/200	967/68	56017/21	66427/28
769/70	226	268/69	20819/23	56507	69839
786/87	12071	18007	23145	57648/52	71209/11
8358/61	801	354/55	187/88	58013/19	72474/83
498/500	828/30	455/56	893	504	76729/31
502	14199				

Aktien Serie D

28354/75	337686/730	353411/12	357119/20	360994/361003	372594/603
283776/800	350325/29	355556/58	359805/44	361030/43	378484
325579/678					

Aktien Serie E

62386/90	145343/47	185897/99	348555/59	370850/74	414897/906
109039/43	158887/95	189934/43	605/19	385482	494021/45
135330/33	178984/88	193166/72	740/44	395404/27	495380/94
136694/701	179838/47	215319/27	795/842	396568/82	540/50
712/16	185293/303	234644	358860/63	593/602	582289/313
143335/46	635/37	348113/24	361298/322	399303/11	

Liste der Aktien, für welche die Opposition **aufgehoben** wurde:

Serie A

3625	26534	33917	43639	43840	67230
19871/73	27168	36328	689/90	50388/89	90990
20611/12	32247	38021	838	56085/94	92160

Serie B

42896	64544	74439	88849/52	114650
60684	67226/30	88845	113779/88	116115/18

Serie C

17962/64	34689	55338	58508	71062	74530/31
23730/33	36660	56624/25	65442/44	679	688
28711					

Serie D

22439/40	37848	114259	243522	325392/401	382786/90
24110	40185	127606/07	298751/52	338086/125	383990
31739	52273/75	154860	325314/24	353627	384948
34100	112428	240798	336/57	374607	388640
566/600					

Serie E

158486	325916/17	348349/50	348361/90	491650

Compañia Hispano-Americana de Electricidad S. A.

Zürcher Kantonalbank

Obligationen-Kündigung

Wir kündigen hiermit unsere in den Monaten Oktober, November und Dezember 1937 kündbar werdenden **3½ % Kassaobligationen** (ausgegeben in den gleichen Monaten des Jahres 1932) auf drei Monate, vom Eintritt der Kündbarkeit an gerechnet, zur Rückzahlung. Mit dem Ablauf der Kündigungsfrist hört die weitere Verzinsung auf. Wir erinnern daran, dass damit alle im Jahre 1937 kündbaren Obligationen gekündigt sind.

Den Inhabern von gekündeten Titeln offerieren wir bis auf weiteres noch den **sofortigen Umtausch** nach ihrer Wahl in

3¼% Obligationen unserer Bank

rückzahlbar nach 8 Jahren ohne Kündigung,

oder in

3 % Obligationen unserer Bank

kündbar nach Ablauf von 4½ Jahren,

wobei bis zur Fälligkeit der gekündeten Obligationen der bisherige Zinssatz von 3½ % vergütet wird.

Soweit Konvenienz und in beschränkten Beträgen sind wir auch Abgeber **gegen bar** von Obligationen zu den vorerwähnten Bedingungen. 2548

Zürich, Ende September 1937.

Die Direktion.

„LIMMAT" Industrie- & Handels-Aktiengesellschaft Zürich

Aktienumtausch

Wir geben unseren Herren Aktionären hiemit davon Kenntnis, dass die von der ausserordentlichen Generalversammlung vom 21. Juli 1937 beschlossenen neuen Namenaktien nunmehr vorliegen.

Wir laden daher die Herren Aktionäre ein, ihre alten Aktien zwecks Umtausch bis spätestens am 31. Oktober 1937 bei unserem Sekretariat Talstrasse 11, Zürich 1, mit einem Nummernverzeichnis und genauer Adressenangabe einzureichen, und erlauben uns, gleichzeitig darauf aufmerksam zu machen, dass die nächste Dividende nur gegen Vorlage des 1. Coupons der neuen Aktien ausbezahlt wird. (9882 Z) 2550i

Zürich, den 27. September 1937.

„LIMMAT" Industrie- & Handels-Aktiengesellschaft,
Namens des Verwaltungsrates:
Dr. **M. Schneider.**

Aktiengesellschaft R. & E. Huber

Schweizerische Kabel-, Draht- und Gummiwerke Pfäffikon

Einladung

zur 31. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Samstag, den 16. Oktober 1937, nachmittags 3 Uhr, im Hôtel Savoy, in Zürich.

TRAKTANDEN:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes des Verwaltungsrates und der Rechnung über das verflossene Geschäftsjahr. Vorlage des Berichtes der Kontrollstelle.
2. Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
4. Wahl in den Verwaltungsrat.
5. Diverses.

Der Geschäftsbericht des Verwaltungsrates, die Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung per 30. Juni 1937 und der Bericht der Kontrollstelle liegen vom 4. Oktober an zur Einsicht der Aktionäre im Bureau der Gesellschaft in Pfäffikon auf.

Stimmkarten können gegen genügenden Auswcis über den Aktienbesitz an der Kasse der Gesellschaft in Pfäffikon, sowie bei der Wertschriftenkasse der Schweiz. Kreditanstalt in Zürich bezogen werden.

Am Versammlungstage selbst und an den 3 vorausgehenden Tagen werden keine Stimmkarten mehr verabfolgt. (9862 Z) 2543i

Pfäffikon, den 23. September 1937.

Der Verwaltungsrat.

Infolge Liquidation zu verkaufen

Buchhaltungseinrichtung

(für Ruf-Buchhaltungsmaschine) bestehend aus 3 Buchhaltungskasten mit Aluminiumplatten und Leitkarten (wovon 2 mit alphabet. Register); Innenmasse der Kasten: 32,3 cm breit, 35 cm lang, 18 cm bezw. 27,5 cm hoch; 3 fahrbaren Untersätzen zum Verschliessen dieser Kasten, ca. 7000 Stück Kontihlätter, 31,8 × 26,5 cm, ca. 1200 Stück Journalbogen, 31,8 × 53 cm mit Durchlagpapier. Geeignet für Fabrik der Holzbranche.

Interessenten wollen sich melden unter **HAB 2538** an **Publicitas Bern** od. Telephon Bern 24.822.

Zu kaufen gesucht: Gut erhaltene 2554

Bureaudruckmaschine

Vervielfältigungsapparat, besseres System. Offerten mit Angabe der Marke u. Preis unter Chiffre **A 499 F** an **Publicitas Frauenfeld.**

Société Anonyme Fiduciaire Suisse

Zurich BALE Genève

Bahnhofstrasse 66 St. Albananlage 1 Rue du Mont-Blanc 3

1376

ca. Fr. 20,000.-

auf 2. Hypothek, direkt aus Privathand **gesucht.** Vermittlung nicht erwünscht. Offerten unter Chiffre **U 5975 Q** an **Publicitas Basel.** 2552

DAS GUTE HOTEL

OLTEN HOTEL AARHOF

Fliessendes kaltes und warmes Wasser in den Zimmern. Privatbäder. Grosse Restaurations- u. Gesellschaftssäle. Ausstellungszimmer. Garage. Zimmer von Fr. 3.50 an. Mittag- und Abendessen von Fr. 2.80 an. Telefon 38.71.
V. Huber, Propr.

Montilier Watch Co. S. A., Montilier

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale annuelle ordinaire

le **jeudi, 21 octobre 1937, à 15 heures, aux bureaux de la fabrique.**

ORDRE DU JOUR: 1. Rapport du Président du Conseil d'administration relatif à l'exercice 1936/37. 2. Rapport des commissaires-vérificateurs relatif aux comptes du dit exercice. 3. Approbation des comptes, décision concernant l'attribution du bénéfice et décharge à donner au Conseil d'administration et à la Direction pour sa gestion. 4. Nomination de deux commissaires-vérificateurs pour l'exercice 1937/38.

L'assemblée générale ordinaire sera immédiatement suivie d'une

assemblée extraordinaire

avec l'ordre du jour suivant: 2555

1. Augmentation du Capital social.
2. Modification de l'article 4 des statuts.

Le bilan et le compte de profits et pertes, ainsi que le rapport des vérificateurs sont à la disposition des actionnaires, au siège de la société, à Montilier.

Montilier, le 29 septembre 1937.

Le Conseil d'administration.

2me AVIS

Compagnie Napolitaine d'Eclairage & de Chauffage par le Gaz

Aux porteurs d'obligations 5% et 6%

Nous vous rappelons que les obligations 5 % et 6 % **Gaz de Naples** sont arrivées à échéance le 30 juin 1937, mais qu'aux termes de l'accord de clearing intervenu entre le Royaume d'Italie et la Confédération Suisse, les porteurs ne peuvent en obtenir le remboursement qu'en lires, soit dans un compte personnel, soit dans un compte réinvestissement.

Etant donné ces circonstances nous offrons aux obligataires qui peuvent produire l'affidavit et par conséquent bénéficier des accords de clearing Italo-Suisse, de proroger l'échéance de leurs titres pour une durée de 3 ans, soit jusqu'au 30 juin 1940, en laissant subsister le même taux d'intérêt pour les obligations 5 % et en ramenant à 5,50 % celui des obligations 6 %. Nous vous réservons toutefois de rembourser ces titres avant cette date au cas où des modifications à l'accord de clearing permettraient le transfert partiel ou total des capitaux hors d'Italie. Les droits de timbre seront à notre charge.

Les porteurs peuvent donc choisir entre la prorogation de leurs titres et leur remboursement en lires. Ceux qui désirent accepter la prorogation de leurs titres sont priés de déposer leurs obligations à cet effet aux guichets de la **Banque de Paris & des Pays-Bas à Genève,** 6, Rue de Hollande, qui fera procéder à l'estampillage des titres et délivrera en même temps une nouvelle feuille de coupons.

Le délai pour accepter cette offre a été prolongé jusqu'au 31 octobre 1937.

Les obligataires qui ne sont pas au bénéfice des accords de clearing italo-suisse seront remboursés en lires «Vecchio». (106-9 x) 2549i

Compagnie Napolitaine d'Eclairage & de Chauffage par le Gaz.

Fortschrittliche Geschäftsleute

warten nicht auf Interessenten, sie suchen sie auf!
Eine Anzeige im Schweizerischen Handelsamtsblatt leistet Ihnen hierzu gute Dienste!

Buchdruckerei FRITZ POCHON-JENT Aktiengesellschaft in Bern — Imprimerie FRITZ POCHON-JENT Société anonyme à Berne